

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 20 (1973)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

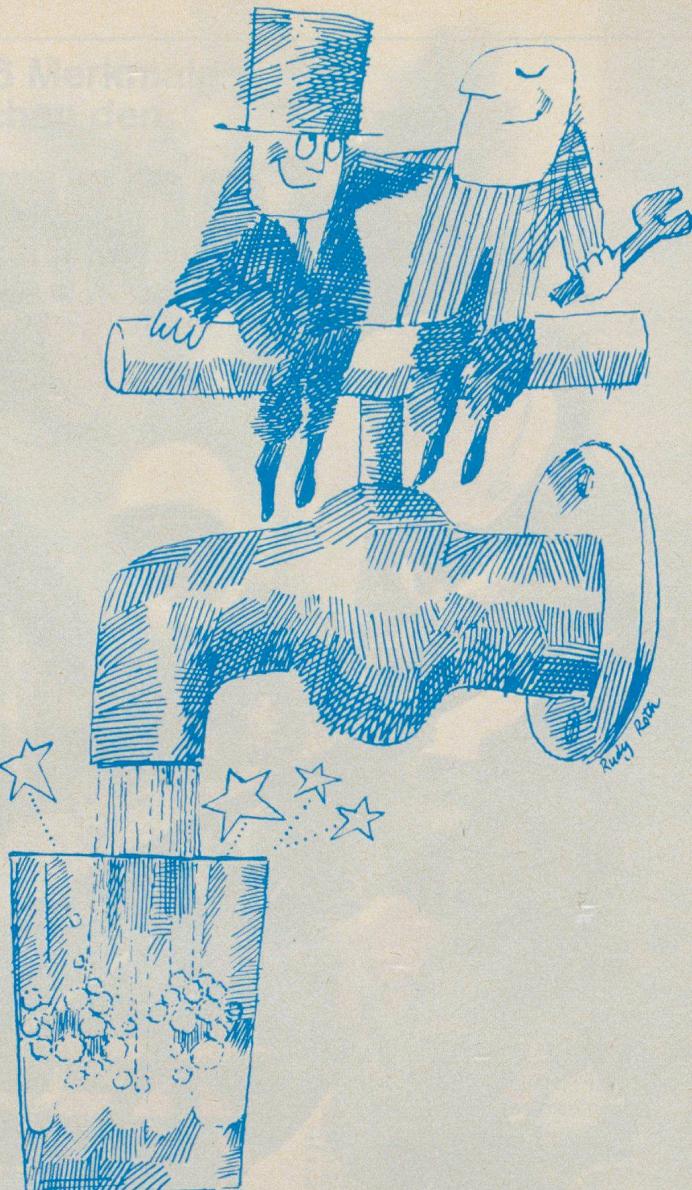
**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Weil unsere Geschäftspartner und wir ziemlich viel vom Wasser wissen, schenken wir Ihnen klares Wasser ein.

Wenn's sein muss, auch auf 4000 m über Meer.

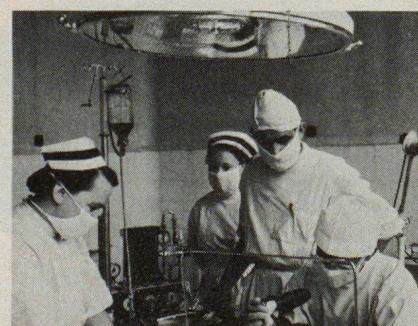
Wenn Sie auf einem Schweizer Berg den Wasserhahn aufdrehen, brauchen Sie sich nicht den Kopf zu zerbrechen, warum auch auf so abgelegenen Höhen stets ausreichend frisches Wasser fliesst. Überlassen Sie das ruhig unseren Geschäftspartnern – den Ingenieuren, Architekten oder Wasserfachleuten – und uns. Das im Teamwork praktizierte Wasserwissen bürgt dafür, dass wir dem Auftraggeber in bezug auf die richtige Konzeption klaren Wein und Ihnen – als Wintersportler und Sommerfrischler – stets klares Wasser einschenken.



Auf Grap Sogn Gion wird Betriebs sicherheit der Wasserversorgungsanlage gross geschrieben. Häny-Ingenieure haben auch hier eine Wasserauf bereitungsanlage und Pumpen projektiert und realisiert.



In Muttenz filtrieren Häny-Quarzsand filter täglich rund 200000 m<sup>3</sup> Wasser (Versorgungsgrundlage der Region Basel). Das Rohwasser wird dem Rhein entnommen, über offene Filter geleitet und zur Anreicherung des Grund wasserstromes im Hardwald zur Versickerung gebracht.



Entkeimtes, steriles oder vollständig entsalztes Wasser wird in jedem Spital benötigt. Häny-Enthärter und -Ionen austauscher werden auch für den Zivilschutz zur Aufbereitung von ver seuchtem Wasser gebaut.

8706 Meilen, Bergstr. 103  
01 73 05 55  
3014 Bern, Wylerstr. 15  
031 41 41 16  
1800 Vevey, av. Général-Guisan 58  
021 51 43 54

# HÄNY

Ihr Partner für klare Lösungen von Wasserproblemen:  
Häny + Cie. Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen

# Zivilschutz- und Feuerwehr-Magazine, Werkhallen, Einzel- und Serien-Garagen



Masse können den Fahrzeugen individuell angepasst werden

Boxen können später beliebig vergrössert oder versetzt werden

Bauten werden mit oder ohne Isolation geliefert

Einbau von Servicetüren und Fenstern nach Bedarf

Kurze Baufrist

Über 40 Jahre Erfahrung

**Baubedarf + Zementwaren**

**Gustav Hunziker AG**

**3232 Ins/BE**

Telefon 032 831282

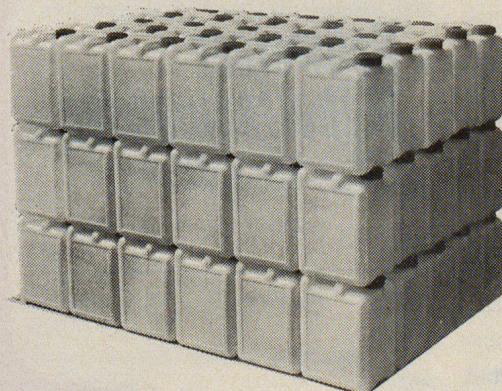
Verlangen Sie Prospekt Z 73

## Trinkwasser-Vorrat

3 Liter pro Person und Tag  $\times$  14 Tage = ca. 40 l  
2 lebensmittelbeständige Behälter, 20 l Inhalt = 40 l  
(stapelbar, vierkantig)



**Grossbehälter**

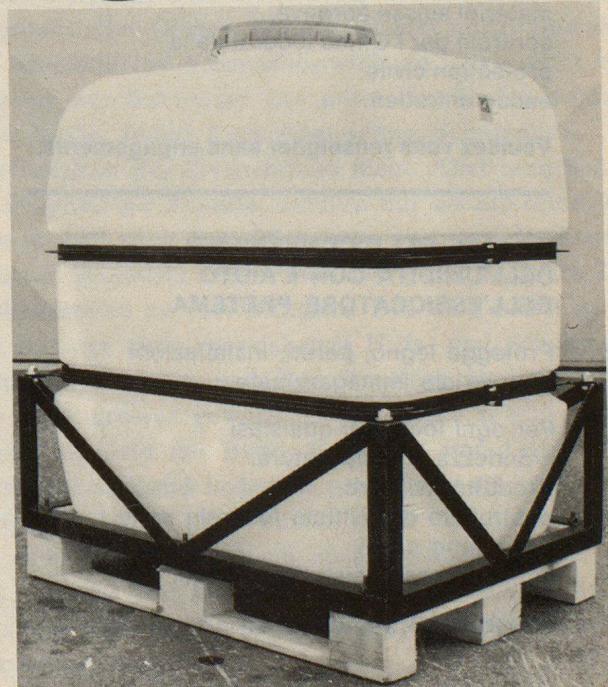


Kunststoff-  
behälter  
20 l Inhalt

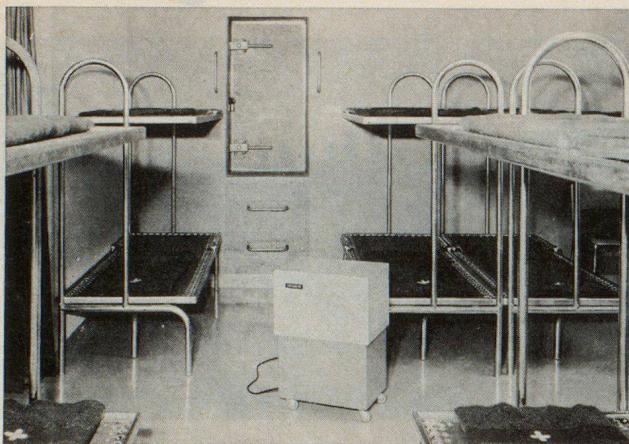


**PLASTOPACK**

E. Peverelli & Co.  
8602 Wangen, Telefon 01 85 23 06



500–3000 l Inhalt  
für OSO-Anlagen und öffentliche SR



## FEUCHTIGKEITSSCHÄDEN VERMEIDEN MIT PRETEMA-ELEKTRO-ENTFEUCHTERN

Schutz von Holz, Mauerwerk, Installationen und eingelagertem Material.

Für jede Raumgrösse und Temperatur, bewährtes Schweizer Fabrikat, geprüft von Bundesamt für Zivilschutz, wartungsfrei, ohne Chemikalien.

**Unverbindliche, kostenlose Beratung.**

## DESHUMIDIFICATEURS ELECTRIQUES PRETEMA EVITENT LES DEGATS DUS A L'HUMIDITE

Protection des constructions en bois, des maçonneries, des installations et du matériel entreposé.

Pour toutes dimensions et températures, matériel suisse éprouvé, contrôlé par l'Office fédéral de la protection civile, aucun entretien.

**Veuillez vous renseigner sans engagements.**

## EVITATE GLI INCONVENIENTI DELL'UMIDITÀ CON L'AUTO DELL'ESSICCATORE PRETEMA

Protegge legno, pareti, installazioni e materiale immagazzinato.

Per ogni locale di qualsiasi grandezza e temperatura. Prodotto svizzero, controllato dall'Ufficio federale della protezione civile, non richiede assistenza alcuna.

**Consigliamo gratuitamente.**

**8903 Birmensdorf-Zürich**  
Telephon 01 / 95 47 11

# Basler Messen: Messen nach Mass

25.5.-2.6.1973 **FAWEM 73**

Fachausstellung für  
Werkzeugmaschinen und  
Werkzeuge

20.-25.6.1973 **ART 4'73**

Internationale Kunstmesse

9.-14.10.1973 **PAEDAGOGICA**

Lehrmittelmesse

16.-22.11.1973 **IGEHO 73**

Internationale Fachmesse  
für Gemeinschaftsverpflegung,  
Hotellerie, Gastgewerbe

29.11.-3.12.1973 **Schweizer  
Möbelfachmesse**

(Eintrittskarten werden nur  
an Fachbesucher versandt)

**Auskunft**  
Schweizer Mustermesse  
Postfach, CH-4021 Basel  
Telefon 061 32 38 50, Telex 62685 fairs ch

**Unterkunft**  
Quartierbüro für Kongresse und Messen  
Postfach, CH-4021 Basel  
Telefon 061 32 72 72, Telex 62982 lits ch